Einbürgerungsgemeinde
Commune de naturalisation

Datum Eingang des Gesuchs
Date de réception de la demande

Muss durch die Gemeinde ausgefüllt werden
À remplir par la commune

Gesuch um Einbürgerung / Einburgerung für Schweizerinnen und Schweizer
Demande d'admission au droit de cité ou de bourgeoisie pour personnes suisses

Personalien
Données personnelles

Der Ehepartner / die Ehepartnerin resp. der eingetragene Partner / die eingetragene Partnerin ist im Formular nur einzutragen, wenn er / sie sich auch einbürgern lassen will.
Le conjoint ou le partenaire enregistré ne doit être inscrit sur le formulaire que s'il requiert également la naturalisation.

	Gesuchstellende Person 1 *Personne requérante 1*	Gesuchstellende Person 2 *Personne requérante 2*
Familienname(n) *Nom(s) de famille*		
Ledigname(n) *Nom(s) de célibataire*		
Vorname(n) *Prénom(s)*		
Geburtsdatum *Date de naissance*		
Heimatort(e) *Lieu(x) d'origine*		
Strasse, Nr. *Rue, n°* PLZ, Ort *NPA, lieu*		
Telefonnummer(n) (tagsüber erreichbar) *Numéro(s) de téléphone (pendant la journée)*		
E-Mail *Courriel*		

Gesuchstellende Person (Name, Vorname) *Personne requérante (nom, prénom)*	

Aktueller Zivilstand der bewerbenden Person
État civil

- ☐ ledig
  célibataire
- ☐ verheiratet / in eingetragener Partnerschaft
  marié / lié par un partenariat enregistré
- ☐ verheiratet / in eingetragener Partnerschaft - freiwillig oder gerichtlich getrennt
  marié / lié par un partenariat enregistré - séparé judiciairement ou de fait
- ☐ geschieden / in aufgelöster Partnerschaft
  divorcé / partenariat enregistré dissous judiciairement
- ☐ verwitwet / in durch Tod aufgelöster Partnerschaft
  veuf / partenariat enregistré dissous par décès

Minderjährige Kinder
Enfants mineurs

Es sind alle minderjährigen Kinder im Formular einzutragen, die in die Einbürgerung / Einburgerung einbezogen werden möchten. Ab dem 4. Kind ist ein Beiblatt zu verwenden.
Tous les enfants mineurs inclus dans la demande d'admission au droit de cité ou au droit de bourgeoisie doivent être inscrits sur le formulaire. Veuillez utiliser une feuille annexe à partir du quatrième enfant.

	Kind 1 *Enfant 1*	Kind 2 *Enfant 2*	Kind 3 *Enfant 3*
Familienname(n) *Nom(s) de famille*			
Vorname(n) *Prénom(s)*			
Geburtsdatum *Date de naissance*			
Strasse, Nr. *Rue, n°* PLZ, Ort *NPA, lieu*			

Elterliche Sorge/Gesetzliche Vertretung
Autorité parentale / représentation légale

Bei Gesuchen von Minderjährigen oder wenn minderjährige Kinder in die Einbürgerung einbezogen werden, ist anzugeben, wem die gesetzliche Vertretung obliegt.
Si des enfants mineurs déposent une demande autonome ou sont inclus dans la demande de leurs parents, veuillez indiquer par qui ils sont représentés.

Wem obliegt die gesetzliche Vertretung?
Représentation légale?

- ☐ Beiden Elternteilen
  Par les deux parents
- ☐ Dem Vater (alleiniges Sorgerecht)
  Par le père (autorité parentale exclusive)
- ☐ Der Mutter (alleiniges Sorgerecht)
  Par la mère (autorité parentale exclusive)
- ☐ Dem Vormund / der Vormundin
  Par un tuteur

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Nachweis der engen Verbundenheit
Preuve du lien étroit

Die enge Verbundenheit kann namentlich begründet sein durch langjährigen Wohnsitz, eine besondere Verbindung familiärer Art oder durch berufliche, kulturelle oder soziale Leistungen (Art. 5 Abs. 2 KBüV[1]).
Le lien étroit peut notamment résulter d'une durée de résidence de plusieurs années, d'une relation familiale particulière ou de prestations d'ordre professionnel, culturel ou social (art. 5, al. 2 ODC[1]).

Ich wünsche / wir wünschen die Einbürgerung / Einburgerung aus folgenden Gründen:
Raisons pour lesquelles l'admission au droit de cité ou au droit de bourgeoisie est demandée:

[1] BSG 121.111 / RSB 121.111

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Kenntnisnahme und Unterschriften
Déclaration de consentement et signatures

Mit meiner Unterschrift nehme ich zur Kenntnis, dass die Einbürgerungsbehörden bei Bedarf bei anderen Stellen des Kantons und der Gemeinden Auskünfte einholen können (Art. 25 Abs. 3 KBüG[2]). Dies betrifft zum Beispiel die folgenden Stellen:

Par ma signature, je consens à ce que les autorités de naturalisation se procurent des informations auprès d'autres services cantonaux ou communaux, en cas de nécessité (art. 25, al. 3 LDC[2]). Cela concerne par exemple les services suivants:

- Einwohnerdienste
  Contrôle des habitants
- Zivilstandsämter
  Offices de l'état civil
- Steuerbehörden
  Autorités fiscales
- Betreibungs- und Konkursbehörden
  Offices des poursuites et faillites
- Schulbehörden
  Autorités scolaires
- Sozialbehörden
  Autorités sociales
- Sozialversicherungsanstalten
  Établissements d'assurances sociales
- Ausgleichskassen
  Caisses de compensation
- Strafjustizbehörden
  Autorités de justice pénale

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, vollständig und wahrheitsgemäss Auskunft über die Verhältnisse, welche die gesetzlichen Voraussetzungen betreffen, zu geben. Ändern sich die Verhältnisse nach der Gesuchseinreichung, melde ich mich unaufgefordert und unverzüglich bei der zuständigen Einbürgerungs- / Einburgerungsbehörde und reiche die erforderlichen Unterlagen ein (Art. 21 KBüG[2]).

Par ma signature, je confirme avoir fourni des informations complètes et véridiques sur ma situation en lien avec les conditions légales. Si ma situation change après le dépôt de ma demande, je m'engage à en faire part spontanément et sans délai à l'autorité de naturalisation compétente et à fournir les documents nécessaires (art. 21 LDC[2]).

Ort und Datum
Lieu et date

Unterschrift gesuchstellende Person 1
Signature de la personne requérante 1

Unterschrift gesuchstellende Person 2
Signature de la personne requérante 2

Unterschrift Kinder ab vollendetem 16. Altersjahr
(wenn in die Einbürgerung einbezogen)
Signature des enfants à partir de 16 ans
(s'ils sont inclus dans la demande)

Unterschrift sorgeberechtigte Elternteile
(bei Minderjährigen)
Signature du ou des parents titulaires de l'autorité parentale
(pour les enfants mineurs)

Mutter:
La mère:

Vater:
Le père:

Unterschrift Beistand/Vormund[3]
Signature du curateur ou du tuteur[3]

[2] BSG 121.1 / RSB 121.1
[3] Bitte Kopie der Ernennungsurkunde beilegen / Joindre une copie de l'acte de nomination

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Beilagen zum Einbürgerungsgesuch
Annexes à la demande d'admission

Die Gemeinde gibt Ihnen Auskunft über die notwendigen Beilagen.
La commune vous indique les annexes requises.

Folgende Dokumente müssen von allen gesuchstellenden Personen beigelegt werden: / *Annexes requises **en tous les cas**:*

– Reisepass oder Identitätskarte (Kopie) / *Passeport ou carte d'identité (copie)*

– Auszug aus dem schweizerischen Personenstandsregister im Original / *Extrait du registre suisse de l'état civil (original)*
Personenstandsausweis (für Einzelpersonen) / *Certificat individuel d'état civil (pour les personnes seules)*
Familienausweis (für Ehegatten mit Kindern) / *Certificat de famille (pour les conjoints avec enfants)*
Partnerschaftsausweis (für eingetragene Partnerschaften) / *Certificat de partenariat (pour les partenaires enregistrés)*
Diese Dokumente können Sie beim zuständigen Zivilstandsamt Ihres Heimatortes anfordern. Zivilstandsämter im Kanton Bern:
https://www.zivilstand.sid.be.ch/de/start/dienstleistungen/bestellung-dokumente.html
Ces documents peuvent être obtenus auprès de l'office de l'état civil compétent pour votre lieu d'origine. Une carte des offices bernois est disponible à l'adresse:
https://www.zivilstand.sid.be.ch/fr/start/dienstleistungen/bestellung-dokumente.html

Zusätzliche von der Gemeinde verlangte Dokumente: / *Autres annexes requises par la commune:*

–

–

–

–

–

–

–